



TC-AC 190 OF Set

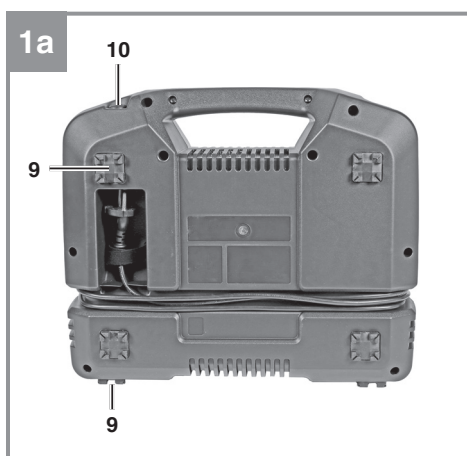
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Портативний компресор

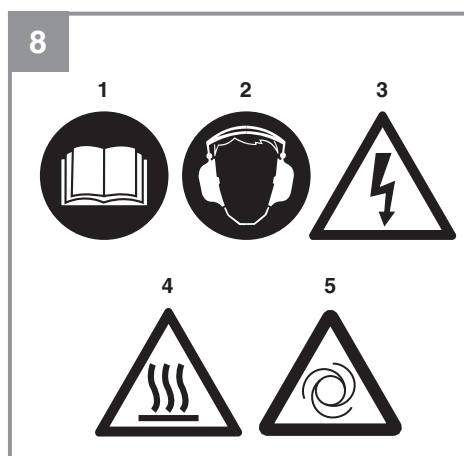
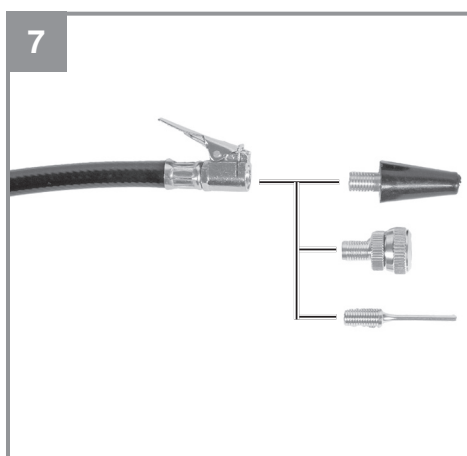
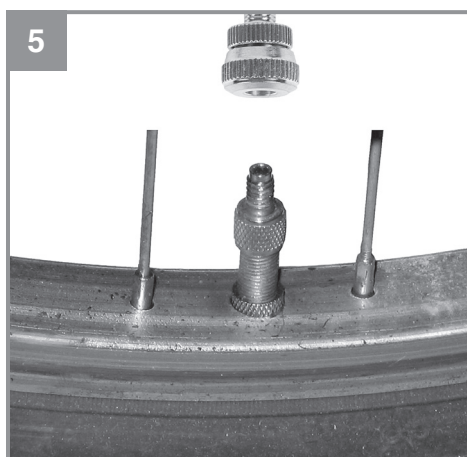
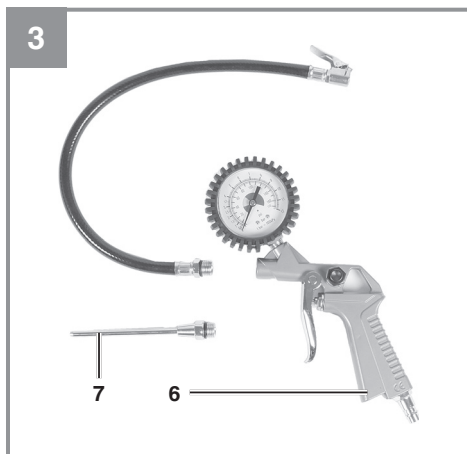


Art.-Nr.: 40.206.60

I.-Nr.: 21043







Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм також і цю інструкцію з експлуатації. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції.

Пояснення символів (Мал. 8)

1. **Небезпека!** - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію.
2. **Увага! Захищайте органи слуху.** Шум може спричинити втрату слуху.
3. **Остерігайтеся електричної напруги!**
4. **Остерігайтеся гарячих частин!**
5. **Попередження!** Обладнання керується дистанційно та може запуститися без попередження.

1. Вказівки з техніки безпеки**Попередження!**

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

1. **Безпека на робочому місці**
- a) **Підтримуйте робочу зону в чистоті та забезпечте належне освітлення.** Безлад або недостатнє освітлення можуть призвести до нещасних випадків.
- b) **Не використовуйте пристрій у вибухо-небезпечному середовищі, де є легкозаймисті рідини, газу або пил.** Електроінструменти створюють іскри, які можуть спричинити займання пилу або парів.
- c) **Під час роботи з електроінструментом тримайте дітей та сторонніх осіб на безпечній відстані.** Відволікання уваги може призвести до втрати контролю над інструментом.

2. Електробезпека

- a) **Штекер електроінструмента повинен відповідати розетці. Забороняється будь-яка модифікація розетки або використання перехідників із заземленими інструментами.** Оригінальні штекери та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- b) **Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити чи холодильники.** За наявності заземлення ризик ураження електричним струмом зростає.
- c) **Захищайте пристрій від дощу та вологи.** Потрапляння води в електроінструмент підвищує ризик ураження струмом.
- d) **Не використовуйте кабель живлення не за призначенням, наприклад для перенесення інструмента, підвішування або витягування штекера з розетки.** Тримайте кабель подалі від джерел тепла, мастил, гострих кромки і рухомих частин.
- e) **Під час роботи на відкритому повітрі використовуйте лише подовжувачі, призначені для зовнішнього застосування.**
- f) **Якщо робота у вологому середовищі неминуча, використовуйте пристрій захисного вимкнення (ПЗВ/RCD).**

3. Безпека осіб

- a) **Будьте уважні, працюйте обдуманно та відповідально. Ніколи не використовуйте електроінструмент у стані втоми або під впливом алкоголю, наркотиків чи медикаментів.** Навіть коротка неувважність може призвести до серйозних травм.
- b) **Використовуйте засоби індивідуального захисту та завжди надягайте захисні окуляри.** Залежно від типу роботи використовуйте респіратори, неслизьке взуття, захисний шолом або засоби захисту слуху.
- c) **Запобігайте випадковому запуску пристрою.** Перед підключенням до електромережі переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні.
- d) **Перед увімкненням зніміть усі регульовальні ключі та інструменти.** Залишений у рухомій частині ключ може спричинити травмування.

- e) Уникайте неприродних робочих положень. Завжди стійте впевнено та зберігайте рівновагу.
 - f) Носіть відповідний одяг. Не вдягайте вільний одяг чи прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин.
 - g) Якщо передбачене підключення систем видалення пилу - обов'язково використовуйте їх. Це зменшує ризики, пов'язані з пилом.
 - h) Не ігноруйте правила безпеки, навіть якщо добре знайомі з інструментом. едбалість може призвести до серйозних травм за частки секунди.
- 4. Використання та поводження**
- a) Не перевантажуйте пристрій. Використовуйте інструмент, що відповідає конкретному виду робіт. Правильно підібраний інструмент забезпечує кращу та безпечнішу роботу в межах передбаченого діапазону продуктивності.
 - b) Не використовуйте електроінструмент із несправним вимикачем. Пристрій, який неможливо увімкнути або вимкнути, є небезпечним і підлягає ремонту.
 - c) Перед виконанням будь-яких налаштувань, заміною насадок або відкладанням електроінструмента вийміть мережеву вилку з розетки. Ці запобіжні заходи запобігають випадковому запуску інструмента.
 - d) Зберігайте електроінструменти, які не використовуються, в недоступному для дітей місці. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, які не ознайомлені з ним або не прочитали цю інструкцію. Електроінструменти є небезпечними в разі використання недосвідченими особами.
 - e) Дбайливо доглядайте за електроінструментами та змінними насадками. Перевіряйте, чи правильно працюють рухомі частини та чи не заклинюють вони, а також чи немає зламаних або пошкоджених деталей, які можуть негативно впливати на роботу інструмента. Багато нещасних випадків трапляються через неналежний догляд за електроінструментами.
 - f) Підтримуйте різучі інструменти гострими та чистими. Ретельно доглянуті різучі інструменти з гострими різучими кромками рідше заклинюють і легше контролюються.
 - g) Використовуйте електроінструмент, змінні насадки та інше обладнання відповідно до цієї інструкції. Враховуйте умови на робочому місці та характер виконуваної роботи. Використання електроінструментів не за призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.
 - h) Тримайте рукоятки та поверхні для захоплення сухими, чистими та вільними від мастила і жиру. Слизькі рукоятки або поверхні захоплення унеможливають безпечне керування та контроль електроінструмента в непередбачуваних ситуаціях.
- 5. Обслуговування**
- a) Доручайте ремонт електроінструмента лише кваліфікованому персоналу з використанням оригінальних запасних частин.
 - **Накачування шин**
Одразу після накачування перевіряйте тиск відповідним манометром наприклад на АЗС.
 - **Компресори для будівельних майданчиків**
Переконайтеся, що всі шланги та з'єднання розраховані на максимально допустимий робочий тиск компресора.
 - **Місце встановлення**
Встановлюйте компресор на рівній поверхні.
- Вказівки з безпеки при роботі зі стисненим повітрям та продувними пістолетами**
- Під час роботи насос і повітропроводи компресора можуть сильно нагріватися. Дотик до них може спричинити опіки.
 - Повітря, яке всмоктується компресором, повинно бути чистим і без домішок, що можуть спричинити пожежу або вибух.
 - Під час від'єднання шланга завжди тримайте муфту рукою, щоб уникнути травмування від відскоку шланга.
 - Під час роботи з продувним пістолетом використовуйте захисні окуляри. Сторонні частинки можуть легко спричинити травми.
 - Забороняється спрямовувати струмінь повітря на людей або чистити одяг, не знімаючи його. Ризик травмування!

2. Опис приладу і об'єм поставки

2.1 Опис приладу (Мал. 1-3)

1. Корпус
2. Відсік для аксесуарів
3. Пневматичний шланг зі швидко роз'ємною муфтою
4. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
5. Ручка для транспортування
6. Манометр для накачування шин
7. Продувний пістолет
8. Відсік для набіра адаптерів продування
9. Ніжки
10. Тримач для манометра

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опаккування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опаккування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опаккування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтнування та небезпека задусення!

- Компресор
- Манометр для накачування шин
- Продувний пістолет
- Набір адаптерів з 3х частин

3. Використання за призначенням

Компресор призначений для створення стисненого повітря для пневматичних інструментів.

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодне інше використання пристрою, що виходить за вказані межі, не відповідає його призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання пристрою не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Зверніть увагу, що наш пристрій не було розроблено для використання в комерційних, торгових або промислових цілях. Наша гарантія буде анульована, якщо пристрій використовується в комерційних, торгових або промислових підприємствах або для еквівалентних цілей.

4. Технічні параметри

Напруга живлення:220-240 В ~ 50 Гц
 Потужність двигуна:1.1 кВт S3 15%
 Оберти n_0 (помпа)3750 хв⁻¹
 Оберти n_0 (двигун)15000 хв⁻¹
 Робочий тиск:макс. 8 бар
 Всмоктування повітря:190 л/хв
 Продуктивність (стиснене повітря) при 7 бар:55 л/хв
 Продуктивність (стиснене повітря) при 4 бар:83 л/хв
 Рівень звукової потужності L_{WA} :97 дБ
 Похибка K_{WA} 1.91 дБ
 Рівень звукового тиску L_{pA} :76 дБ
 Похибка K_{pA} 1.91 дБ
 Тип захисту:IP20
 Вага:прибл. 5.3 кг
 Клас захисту:II/□

Небезпека!

Шум

Параметри шумів та вібрації визначені у відповідності з EN ISO 3744.

Режим роботи S3-15%-10хв: S3 = Переривчастий режим роботи без впливу на процес запуску. Це означає, що протягом періоду 10 хвилин максимальний час роботи становить 15% (1,5 хвилини).

5. Перед початком роботи

- Перевірте пристрій на наявність пошкоджень, які могли виникнути під час транспортування.
- Встановлюйте компресор поблизу місця споживання.
- Уникайте використання довгих пневматичних шлангів і ліній живлення (подовжувачів).
- Переконайтеся, що повітря, яке всмоктується, є сухим і без пилу.
- Не встановлюйте компресор у вологих або сирих приміщеннях.
- Компресор дозволяється використовувати лише у відповідних приміщеннях (з доброю вентиляцією та за температури навколишнього середовища від +5 °C до +40 °C). У приміщенні не повинно бути пилу, кислот, парів, вибухонебезпечних або легкозаймистих газів.
- Компресор призначений для використання в сухих приміщеннях. Забороняється експлуатація компресора в зонах, де проводяться роботи з розпиленням води.
- Експлуатуйте обладнання лише на твердій, рівній поверхні.
- Під час роботи встановлюйте компресор на гумові опори, розташовані на нижній частині компресора.
- Важливо! Після вимкнення компресора надлишкове повітря виходитиме через запобіжний клапан. Це не є несправністю, а зумовлено конструкцією обладнання.

6. Експлуатація

6.1. Підключення до електромережі:

Перед початком роботи переконайтеся, що напруга мережі відповідає даним, зазначеним на заводській табличці. Довгі кабелі живлення, подовжувачі та кабельні барабани спричиняють падіння напруги і можуть ускладнити запуск двигуна. За температури нижче +5 °C можливі проблеми із запуском через підвищену в'язкість.

6.2 Перемикач ВКЛ/ВИКЛ (4)

Щоб включити пристрій, встановіть перемикач ВКЛ/ВИКЛ (4) у положення 1. Щоб виключити пристрій, встановіть перемикач ВКЛ/ВИКЛ (4) у положення 0.

6.3 Пневматичний шланг зі швидкороз'ємною муфтою (3)

Підключення:

Вставте ніпель пневмоінструмента у швидкороз'ємну муфту - муфта автоматично зафіксується.

Від'єднання:

Відтягніть гільзу муфти назад і витягніть інструмент. Увага! Під час від'єднання обов'язково тримайте муфту рукою, щоб уникнути травмування від відскоку шланга.

6.4 Манометр для накачування шин з адаптерами (Мал. 2)

Робочий тиск: 0-8 бар

Діапазон застосування:

Манометр дозволяє легко й точно накачувати шини. Для перевірки тиску використовуйте манометр. Якщо тиск занадто великий, зменшіть його за допомогою вбудованого клапана скидання (e).

Після накачування перевірте тиск відкаліброваним манометром (наприклад, на АЗС).

Манометр оснащений адаптером для автомобільних ніпелів.

Інші типи клапанів можна накачувати за допомогою комплектних адаптерів.

Використання як продувального пістолета (Мал. 3)

Щоб використовувати манометр як продувний пістолет, спочатку відкрутіть і зніміть шланг з адаптером для автомобільних шин. Після цього накрутіть продувний адаптер (7).

Діапазон застосування:

Для очищення порожнин, важкодоступних місць та забрудненого обладнання. Плавний курок дозволяє точно дозувати подачу повітря.

Не перевищуйте максимально допустимий робочий тиск 8 бар.

6.5 Вказівки щодо набору адаптерів

Щоб отримати інформацію про правильне використання адаптерів для різних клапанів, зверніться до наступного огляду (див. Мал. 7, на якому показано, як підключити адаптер до компресора).

- **Голка для м'ячів (Мал. 4)**
Призначена для накачування м'ячів.
Порада: перед використанням злегка зволожите голку, щоб не пошкодити клапан.
- **Адаптер клапана (Мал. 5)**
Для велосипедних клапанів Dunlop і Presta. Цей адаптер призначений для накачування велосипедних шин.
- **Конусний адаптер (Мал. 6)**
Для накачування надувних матраців та подібних виробів.

Небезпека! Ніколи не спрямовуйте струмінь стисненого повітря на себе, інших людей або тварин.

Увага! Перевищення рекомендованого тиску може призвести до пошкодження виробів або травмування оточуючих!

6.6 Дії у разі аварійної або нестандартної ситуації

1. Зупиніть роботу.
2. Виключіть пристрій.
3. Вийміть мережеву вилку з розетки.

6.7 Після використання

1. Виключіть пристрій.
2. Вийміть мережеву вилку з розетки.
3. Зніміть з пристрою все приладдя, таке як, наприклад, шланг, манометр для шин тощо.
4. Якщо ви будете чистити чи обслуговувати пристрій, дайте йому спочатку охолонути.
5. Перевірте пристрій на пошкодження.

7. Заміна кабеля живлення

Небезпека!

Якщо кабель живлення цього приладу пошкоджений, то для запобігання виникнення нещасних випадків його повинен замінити виробник або його сертифікована сервісна служба чи інший кваліфікований спеціаліст.

8. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

Небезпека!

Перед чисткою пристрою від'єднайте його від електромережі.

Небезпека!

Дочекайтесь повного охолодження компресора. Ризик опіків!

Небезпека!

Після використання завжди негайно вимикайте пристрій та виймайте мережеву вилку з розетки.

8.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.
- Перед очищенням необхідно від'єднати від компресора шланг і всі розпилювальні інструменти. Не очищуйте компресор водою, розчинниками або подібними засобами.

8.2 Вугільні щітки

Якщо виникає занадто багато іскр, потрібно щоб щітки перевірів електрик. **Небезпека!** Замінити вугільні щітки дозволяється лише електрику.

8.3 Зберігання

Небезпека!

Вийміть мережеву вилку з розетки та стравіть повітря з приладу і всіх під'єднаних пневматичних інструментів. Вимкніть компресор і забезпечте його фіксацію таким чином, щоб унеможливити повторний запуск неуповноваженими особами.

Небезпека!

Зберігайте компресор лише в сухому місці, недоступному для сторонніх осіб. Завжди зберігайте його у вертикальному положенні, ніколи не нахиляйте.

8.4 Транспортування

- Транспортуйте пристрій лише, тримаючи його за транспортувальну ручку.
- Захищайте пристрій від раптових ударів і вібрацій.

8.5 Обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

8.6 Замовлення запчастин:

Для замовлення запчастин вкажіть наступне:

- Тип і модель пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Артикульний номер запчастини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.einhell-service.com. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua.

9. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в упакованні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це упаковання є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

10. Пошук несправностей

Несправність	Причина	Усунення
Компресор не запускається	1. Немає напруги на вході. 2. Недостатня напруга живлення. 3. Занизька зовнішня температура. 4. Двигун перегрівся.	1. Перевірте напругу живлення, мережеву вилку та розетку. 2. Переконайтеся, що подовжувач не є надто довгим і провод має достатній переріз. 3. Ніколи не працюйте при темп. навк. середовища нижче +5° С. 4. Дайте двигуну охолонути. За потреби усуньте причину перегріву.
Компресор запускається але не видає тиск.	1. Зворотний клапан негерметичний (пропускає повітря). 2. Ущільнення пошкоджені.	1. Зверніться до сервісного центру для заміни клапана. 2. Перевірте ущільнення та доручіть сервісному центру замінити всі пошкоджені ущільнення.
Компресор запускається, тиск є на манометрі, але інструменти не працюють.	1. З'єднання шлангів негерметичні (є витік повітря). 2. Швидкороз'ємна муфта негерметична (є витік повітря).	1. Перевірте пневматичний шланг і інструменти та за потреби замініть їх. 2. Перевірте швидкороз'ємну муфту та за потреби замініть її.



D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseserklæring: Vi atterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaissuostodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EU za artikli
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisýfirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Koffer-Kompressor* TC-AC 190 OF Set (Einhell)

- | | |
|---|--|
| ☐ 2014/29/EU | ☒ 2006/42/EC |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| ☐ (EU)2015/1188 | ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 2014/35/EU | ☐ Annex V |
| ☐ 2006/28/EC | ☐ Annex VI |
| ☒ 2014/30/EU | Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) |
| ☐ 2014/32/EU | P = kW; L/Q = cm |
| ☐ 2014/53/EU | Notified Body: |
| ☐ 2014/68/EU | ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628 |
| ☐ (EU)2016/426 | Emission No.: |
| ☐ (EU)2016/425 | |
| ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard References: EN 62841-1; EN 1012-1; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2;
EN IEC 61000-3-2; EN 61000-3-3

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 14.03.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeff Dong/Product-Management

First CE: 19
Art.-No.: 40.206.60 I.-No.: 21043
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR031409
Documents registrar: Felix Hofner
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Cordless portable compressor - F Coffret compresseur sans fil - I Compressore a valigetta a batteria - DK/N Akku-kuffert-kompressor - S Portabel batteridrevet kompressor - CZ Akumulátorový kufříkový kompresor - SK Akumulátorový kufříkový kompresor - NL Accu koffer compressor - E Compresor de maletín inalámbrico - FIN Akkukäyttöinen laukukompressor - SLO Prenosni akumulatorski kompresor - H Akku-koffer-kompressor - RO Compresor valiză cu acumulator - GP Болтұқы же оқуытты жұпаторес - P Compressor portátil com bateria - HR/BIH Baterijski prijenosni kompresor - RS Akumulatorski prenosni kompresor - PL Akumulatorowy kompresor walizkowy - TR Akülü taşınabilir hava kompresörü - RUS Номпрессор аккумуляторный - EE Akuga kohver-kompressor - LV Akumulatora kofera tipa kompresors - LT Akumulatorinis kompresorius (lagaminas) - BG Акмулаторен компресор в куфар - UKR Акумуляторний портативний компресор - MK Безжичен компресор во облик на кufер